

Formación de los verbos en voz pasiva

Al igual que en el tema anterior, la pasiva corresponde a un nivel superior, y solo la abordaremos someramente (en presente y en pasado) y porque aparece en algunos ejemplos del curso.

Como en todos los idiomas, la voz pasiva (*el paquete ha sido entregado*) se prefiere a la voz activa (*el funcionario de correos ha entregado el paquete*) cuando realmente nos importa más la acción que el sujeto.

Como en inglés y en español, la voz pasiva en alemán se forma con el auxiliar y el participio del verbo conjugado. Sin embargo, en inglés y español el auxiliar es el verbo *ser/to be*, mientras que en alemán se usa otro verbo auxiliar, que en infinitivo se enuncia como *werden*:

Presente	Pretérito
ich werde	ich wurde
du wirst	du wurdest
er wird	er wurde
wir werden	wir wurden
ihr werdet	ihr wurdet
sie werden	sie wurden

En cuanto a la formación del participio, sigue las mismas reglas que explicamos en el tema del perfecto en cuanto a verbos irregulares, partículas separables o no separables, etc.

Dentro de la frase, el auxiliar *werden* ocupa la segunda posición, y el participio se traslada al final. Si incluimos un agente, lleva la preposición *von*:

Aquí tienes algunos ejemplos:

Das Oktoberfest **wird** jedes Jahr in München **gefeiert** / La fiesta de la cerveza es celebrada cada año en Múnich. (pasiva en presente – verbo en infinitivo: **feiern**)

NO confundir con la forma de futuro: **Am Samstag werde** ich meinen Geburtstag **feiern** (el sábado celebraré mi cumpleaños). Aquí tenemos auxiliar *werden* + **infinitivo**, en la pasiva encontramos auxiliar *werden* + **participio**.

Amerika **wurde** **von** Kolumbus **entdeckt** / América fue descubierta por Colón. (pasiva en pasado) verbo en infinitivo: **entdecken**

Si incluimos fechas (años), estos van sin preposición:

Amerika **wurde** 1492 **entdeckt** (no **in** 1492). Recuerda que los años se formulan a la inglesa, por decenas: **vierzehn/hundert/zwei/und/neunzig**. Aunque nuestra década, los 2000, se puede decir a la española: 2013 (**zweitausenddreizehn**).

Das Schloss **wurde** 1210 **aufgebaut** / El castillo fue erigido en 1210 (**zwölfhundertzehn**). (verbo separable: **aufbauen**).

Una alternativa a las oraciones en pasiva es la oración impersonal (en voz activa) con el pronombre *man* que ya conoces:

Auf dem Oktoberfest **werden** viele Liter Bier **getrunken** / En la fiesta de la cerveza muchos litros de cerveza son bebidos. (verbo en infinitivo: **trinken**)

Man trinkt viele Liter Bier auf dem Oktoberfest / En la fiesta de la cerveza se beben muchos litros de cerveza.

Viel Spaß! Tschüss!